

Maurizio Massari

Translator English < > Italian

PROFESSIONAL EXPERIENCES

January 2011 – Present: Freelance Translator and Writer at the web agency [Il Gatto Ha Nuove Code](#).

June 2012 – November 2012: Localisation Quality Assurance Tester at Enzyme Testing Labs, Sainte-Adèle, Canada.

February 2012 – June 2012: Localisation Quality Assurance Tester at Localsoft, Málaga, Spain.

July 2011 – December 2011: Localisation Quality Assurance Tester at Electronic Arts, Madrid, Spain.

February 2009 – January 2011: Responsible for the Italian translation of the browser game [Buzzerbeater](#).

July 2008: Volunteer at the international Hartenberg Archeo Camp, Czech Republic.

January 2007 – April 2007: Co-direction of a theatre lab for troubled children in Rione Sanità, Naples, Italy.

October 2006 – September 2007: Local coordinator of adult resources in the Italian non-confessional scout association CNGEI in Naples, Italy.

October 2003 – September 2006: Scout leader in the Italian non-confessional scout association CNGEI in Naples, Italy.

PERSONAL DETAILS

Maurizio Massari

E-mail:

maurizio.zezo@gmail.com

Telephone:

+393388298239

Permanent address:

*via Montedonzelli 6, 80128,
Naples, Italy*

Temporary address:

*840 Rue Gagné, Sainte-Adèle,
QC, J8B2N9, Canada*

Nationality:

Italian

Date of birth:

21/09/1984

Place of birth:

Naples, Italy

LANGUAGES

English

Spoken Advanced user (C1)

Written Advanced user (C2)

French

Spoken Independent user (B2)

Written Advanced user (C1)

Spanish

Spoken Basic user (A2)

Written Basic user (A2)

FOREIGN LANGUAGES CERTIFICATIONS

2010: IELTS (academic form). Overall Band Score 8.0/9.0

2003 DELF 2° Degré. Note finale: 17.50/20

EDUCATION

2010: Master Degree in Early Modern and Modern History at the University of Naples "Federico II". Final Score: 110/110 with honorable mention.

Title of master's thesis: "*The political thought of Adriano Tilgher*".

2007: Degree in Philosophy at the University of Naples "Federico II". Final Score: 110/110 with honorable mention.

Title of master's thesis: "*Ethics and ontology in Hans Jonas writings*".